

ITA Carrello di trasporto ribaltabile Per carichi lunghi

Istruzioni di montaggio e d'uso

- Controllare il contenuto della confezione (fig.1)
- Appoggiare il carrello su una superficie morbida con il lato inferiore rivolto verso l'alto.
- Montare le ruote (A), con quattro viti (C) ciascuna, sotto il bordo inferiore del carrello (fig.2).
- Montare i rulli frenanti sotto il lato posteriore dell'impugnatura (F) (fig.2).
- Fissare gli occhielli per le cinghie (D), con una vite (E) ciascuno, sul lato inferiore del carrello (fig.2).
- Ruotare il carrello e appoggiarlo sulle ruote.
- Schiacciare con il piede la staffa di sicurezza (G) e sollevare l'impugnatura (F) finché non si sente che scatta in posizione (fig.3). Per chiudere l'impugnatura si deve premere nuovamente la staffa di sicurezza.
- Per aprire la tasca per minuterie (H) sbloccare il pulsante (I).
- Manici separati e bordo di scorrimento (K) per carichi lunghi.

Indicazioni di sicurezza

- Non sovraccaricare il carrello. Osservare il carico massimo riportato sulla targhetta dei dati tecnici.
- Impliare il carico quanto più possibile in piano.
- Muovere il carrello di trasporto solo quando l'impugnatura è scattata in posizione.
- Per posteggiare il carrello di trasporto si devono attivare sempre i due rulli frenanti.
- Evitare di andare troppo veloci in curva.
- Fissare il carico con cinghie adeguate.
- Non trasportare persone.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. Conservare lontano dalla portata dei bambini.

NOR Sammenklappbar tralle For lang last

Monterings- og bruksanvisning

- Kontroller pakkeinnholdet (ill. 1)
- Legg trallen på et mykt underlag slik at undersiden viser oppover.
- Montere rullene (A) med henholdsvis fire skruer (C) under trallens forkant (ill. 2).
- Montere bremsrullene under baksiden nedenfor håndgrepet (F) (ill. 2).
- Fest maljene (D) for festestroppene med henholdsvis en skrue (E) på trallens underside (ill. 2).
- Drei trallen og plasser den på rullene.
- Trykk sikringsbøylen (G) ned med foten og vipp håndgrepet (F) oppover til det går hørbart i lås (ill. 3). For å folde ned håndgrepet, må du trykke sikringsbøylen ned igjen.
- For å åpne vesken med smådelene (H), må du løse trykknappen (I).
- Delt håndtak og sklikant (K) for lang last.

Sikkerhetshenvisninger

- Trallen må ikke overbelastes. Vær oppmerksom på lastevekten som er angitt på typeskiltet.
- Lasten skal stables så flatt som mulig.
- Trallen skal kun beveges når håndgrepet er i låst posisjon.
- Når trallen parkeres, må alltid begge bremsrullene aktiveres.
- Unngå hurtig kjøring i svinger.
- Lasten må sikres med egnede stropper.
- Personer skal ikke transporteres.
- Skal holdes utilgjengelig for barn. Må oppbevares utilgjengelig for barn.

LVA Transporta rati ar nolokāmu rokturi Garai kravai

Montāžas un lietošanas instrukcija

- Pārbaudiet iepakojuma saturu (1. att.).
- Novietojiet transporta ratus uz mīksta pamata ar ratu apakšpusi uz augšu.
- Katram ritenītim izmantojiet četras skrūves (C) un uzmontējiet visus ritenišus (A) ratu priekšpusē (2. att.).
- Bremzēšanas ritenišus uzmontējiet zem roktura (F), ratu aizmugurē (2. att.).
- Piestipriniet katru jostas stiprinājuma cilpu (D) ar vienu skrūvi (E) ratu apakšpusē (2.att.).
- Apgrieziet transporta ratus un novietojiet tos uz ritenīšiem.
- Ar kāju nospiediet drošības pedāli (G) un rokturi (F) atlieciēt uz augšu, līdz tas dzirdami nofiksējas (3. att.). Lai noliektu rokturi, vēlreiz nospiediet drošības pedāli.
- Lai atvērtu sīkumu kabatiņu (H), atveriet spiedpogu (I).
- Dalīti rokturi un pretslīdes apmale (K) garai kravai.

Drošības norādījumi

- Nepārkraujiet ratiņus. Nepārsniedziet tehniskajā plāksnītē norādīto kravas svaru.
- Sakraujiet kravu pēc iespējas vienmērīgi.
- Transporta ratus izkustiniet no vietas tikai tad, kad rokturis ir nofiksēts.
- Transporta ratu apturēšanai ikreiz aktivizējiet abus bremzēšanas ritenišus.
- Izvairieties no straujas pagriešanās.
- Kravu nostipriniet ar piemērotām kravas stiprinājuma jostām.
- Nepārvadājiet cilvēkus.
- Turiet ratus drošā attālumā no bērniem. Uzglabājiet ratus bērniem nepieejamā vietā.

RUS Складная транспортная тележка Для длинномерных грузов

Руководство по монтажу и пользованию

- Проверить содержимое упаковки (илл. 1)
- Положить транспортную тележку нижней стороной вверх на мягкую подкладку.
- Смонтировать ролики (А), привинтив каждый четырьмя винтами (С) под передней кромкой тележки (илл. 2).
- Смонтировать тормозные ролики под задней кромкой ниже рукоятки (F) (илл. 2).
- Каждую из петель ремня (D) прикрепить одним винтом (Е) на нижней стороне тележки (илл. 2).
- Перевернуть транспортную тележку и поставить её на ролики.
- Нажать ногой предохранительную скобу (G) и откинуть вверх рукоятку (F), чтобы она заскочила со щелчком (илл. 3). Чтобы откинуть рукоятку вниз, вновь нажать на предохранительную скобу.
- Чтобы открыть карман для мелких деталей (H), отпустить нажимную кнопку (I).
- Раздельные рукоятки и скользящая кромка (K) для длинномерных грузов. Указания по технике безопасности
 - Не перегружать тележку. Не превышать веса груза, указанного на заводской табличке.
 - Груз по возможности располагать плашмя.
 - Перемещать транспортную тележку, только когда рукоятка защёлкнута.
 - Для остановки транспортной тележки активировать оба тормозных ролика.
 - Избегать быстрого движения на поворотах.
 - Предохранять груз подходящими стяжными ремнями.
 - Не перевозить людей.
 - Не подпускать к тележке детей. Хранить в недоступном для детей месте.

SRB Sklopiva transportna kolica Za dugačak teret

Uputstvo za montažu i posluživanje

- Kontrolišite sadržaj pakovanja (slika 1)
 - Transportna kolica odložite na mekanu podlogu sa donjom stranom prema gore.
 - Kotače (A) sa po četiri zavrtnja (C) montirajte ispod prednje ivice kolica (slika 2).
 - Kočione kotače (B) montirajte na stražnjoj strani ispod ručke (F) (slika 2).
 - Ušice za kaiš (D) sa po jednim zavrtnjem (E) pričvrstite na donjoj strani kolica (slika 2).
 - Okrenite transportna kolica i postavite ih na kotače.
 - Sigurnosni stremen (G) utisnite nogom i isključite ručku (F) skroz dok se ona čujno uklopi (slika 3). Za sklapanje ručke ponovno pritisnite sigurnosni stremen.
 - Za otvaranje torbe za male delove (H) popustite pritisno dugme (I).
 - Podeljene ručke i sigurnosna ivica protiv klizanja (K) za dugački teret.
- Sigurnosne napomene**
- Kolica nemojte pretovariti. Obratite pozor na težinu tereta na pločici sa podacima tipa.
 - Teret po mogućnosti slažite ravno.
 - Transportna kolica pokrećite samo onda, ako se ručka uklopila.
 - Za odlaganje transportnih kolica uvek aktivirajte obadva kočiona kotača.
 - Izbegavajte brzu vožnju u krivinama.
 - Teret osigurajte se primerenim stezniim kaišima.
 - Nemojte prevoziti osobe.
 - Držite dalje od dece. Uskladištite izvan dosega dece.

SWE Hopfällbar transportvagn För långa laster

Monterings- och bruksanvisning

- Kontrollera innehållet i förpackningen (bild 1)
- Lägg transportvagnen på ett mjukt underlag med undersidan uppåt.
- Montera rullarna (A) med vardera fyra skruvar (C) under framkanten av vagnen (bild 2).
- Montera på bromsrullarna under baksidan nedanför handtaget (F) (bild 2).
- Fäst bandöglorna (D) med vardera en skruv (E) på vagnens undersida (bild 2).
- Vänd transportvagnen och placera den på rullarna.
- Tryck ned låsbygeln (G) med foten och fäll upp handtaget (F) tills att det går i lås med ett distinkt ljud (bild 3). Tryck ned låsbygeln igen för att fälla ned handtaget.
- För att öppna fickan (H): lossa tryckknappen (I).
- Delade handtag och glidkant (K) för långa laster.

Säkerhetsinformation

- Överbelasta inte vagnen. Beakta lastvikten på typskylten.
- Placera lasten så plant som möjligt.
- Kör transportvagnen endast när handtaget är låst.
- Aktivera alltid båda bromsrullarna för att parkera transportvagnen.
- Kör långsamt i kurvor.
- Säkra lasten med lämpliga spännband.
- Transportera inte personer.
- Hålles borta från barn. Förvara vagnen utom räckhåll för barn.

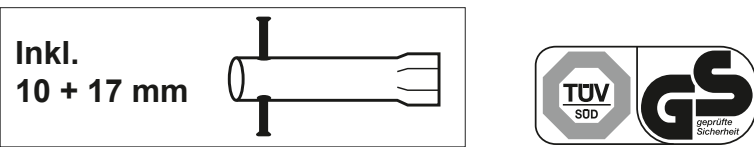
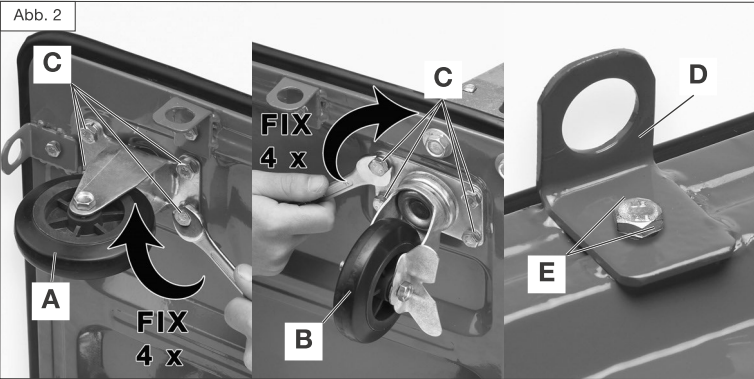
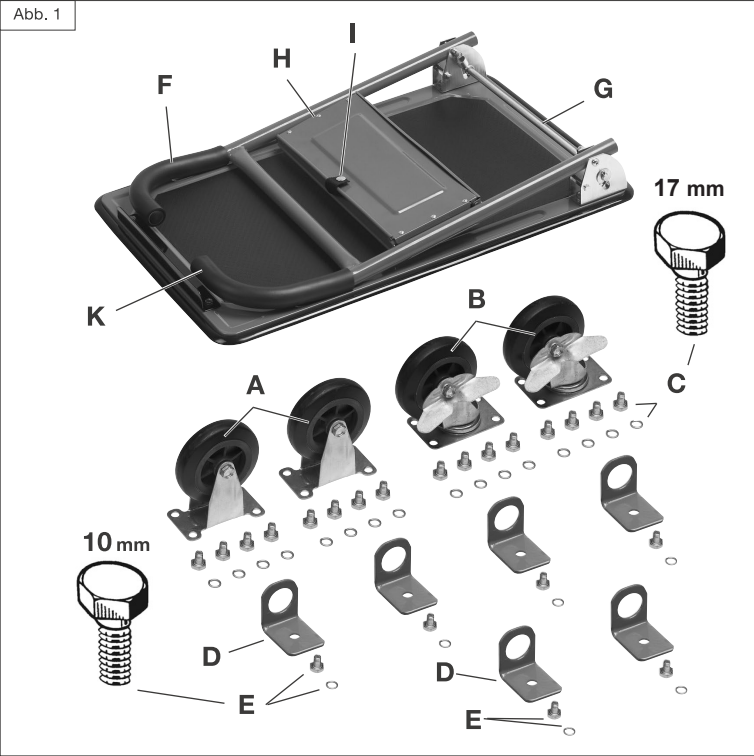
SVN Zgibno transportno sredstvo Za dolgi tovor

Montaža in navodila za uporabo

- Preverite vsebino embalaže (slika 1)
- Prevozno sredstvo postavite na mehko podlago tako, da je spodnja stran obrnjena navzgor.
- Kolesa (A) pritrdite s štirimi vijaki (C) pod sprednji rob vozila (slika 2).
- Zavorni valj namestite na zadnjo stran pod ročaj (F) (slika 2).
- Vodila za pasove (D) pritrdite vsakokrat s po enim vijakom (E) na zadnjo stran vozila (slika 2).
- Obrnite prevozno sredstvo in ga postavite na kolesa.
- Z nogami pritisnite na varnostno streme (G) in dvignite ročaj (F) dokler ne slišite, da je zaskočil (slika 3). Da spustite varnostno streme ponovno pritisnite na varnostno streme.
- Da odprete torbo z drobnim deli (H), pritisnite tipko (I).
- Deljena ročaja in drsni rob(K) za dolg tovor.

Varnostna opozorila

- Vozila ne smete preobremeniti. Pazite na težo tovara, ki je označena na tablici za tip vozila.
- Če je možno naložite tovor v ravni legi.
- Prevozno sredstvo premikajte, ko ročaj zaskoči.
- Za zaustavitev prevoznega sredstva vedno vključite oba zavorna valja.
- Izognite se hitrim vožnjam v ovinkih.
- Tovor zaščitite s primernimi pasovi.
- Ne prevažajte oseb.
- Hraniti izven dosega otrok. Hranite izven dosega otrok.



Conmetall Meister GmbH
Hafenstraße 26
29223 Celle · GERMANY
www.conmetallmeister.de

meister 

Nr. WU8985620

DEU Klappbarer Transportwagen Für langes Ladegut

BGR Съваема транспортна количка За дълги товари

CZE Sklápěcí přepravní vozík Pro dlouhé náklady

DNK Klapbar transportvogn Til langt læssegods

ESP Carro de transporte plegable Para carga de gran longitud

EST Kokkupandav transportkäru Pikale veosele

FIN Kokoontaitettava kuljetusvaunu Pitkälle tavaralle

FRA Chariot à bascule Pour des charges longues

GBR Folding transportation cart For long loads

HRV Rasklopiva transportna kolica Za dugački teret

HUN Összecsukható szállítókosci Hosszú rakományokhoz

ISL Fellanlegur handvagn Fyrir langan farm

ITA Carrello di trasporto ribaltabile Per carichi lunghi

LVA Transporta rati ar nolokāmu rokturi Garai kravai

NOR Sammenklappbar tralle For lang last

RUS Складная транспортная тележка Для длинномерных грузов

SRB Sklopiva transportna kolica Za dugačak teret

SVN Zgibno transportno sredstvo Za dolgi tovor

SWE Hopfällbar transportvagn För långa laster

TUR Katlanabilir taıdma arabasđ Uzun y¼k için

